

## habitando

La Muestra TRANS/HITOS de Arquitectura e Interiorismo en Cerámica llega puntual a su cita en el recinto ferial de Valencia, del 9 al 12 de febrero de 2010, coincidiendo con CEVISAMA, el 28º Salón Internacional de Cerámica para Arquitectura, Equipamiento de Baño y Cocina, Materias Primas, Esmaltes, Fritas y este año también Maquinaria. TRANS/HITOS ha alcanzado un nivel de consolidación constatado al cabo de seis ediciones en las que el colectivo de prescriptores de producto cerámico (arquitectos, diseñadores, interioristas, decoradores, promotores de construcción, etc.) además de instituciones, medios de comunicación y público en general han podido relacionarse de modos muy diferentes a los acostumbrados con el producto cerámico. El equipo multidisciplinar de ALICER, el Área de Diseño y Arquitectura del Instituto de Tecnología Cerámica (ITC) es el comisario de esta muestra que refleja los avances tecnológicos, estéticos y funcionales de los materiales cerámicos, en algunos casos espectaculares, encaminados a ofrecer soluciones a la construcción actual y a las nuevas formas de habitar.

TRANS/HITOS 2010 adopta en esta edición el lema: "Habitando" y cuenta con el apoyo de la Asociación Española de Fabricantes de Azulejos y Pavimentos

The TRANS/HITOS Exposition of Architecture and Interior Design in Ceramics will be held once again at the Valencia trade fair from 9 to 12 February 2010, during CEVISAMA, the 28th International Exhibition of Ceramics for Architecture, Bathroom and Kitchen Furnishings, Raw Materials, Glazes, Frits, and this year also Machinery. TRANS/HITOS has reached a recognised level of consolidation after six events in which specifications writers for ceramics (architects, designers, interior designers, decorators, building developers, etc.), in addition to institutions, the mass media, and the public in general, have been able to relate in very different ways from the customary modes to ceramics. The multidisciplinary team in ALICER, the Area for Design and Architecture of the Instituto de Tecnología Cerámica (ITC), is organising this exhibition, a show that reflects the technological, aesthetic, and functional advances in ceramic materials, which are in some cases quite spectacular, directed at providing solutions for current building construction and for new ways of dwelling.

TRANS/HITOS 2010 will be held under the slogan: "Dwelling", with the support of the Spanish Ceramic Tile Manufacturers' Association (ASCER) and funding

Cerámicos (ASCER) y la financiación de la Consellería de Industria, Comercio e Innovación de la Generalitat Valenciana a través de los Fondos europeos FEDER. Además cuenta con la colaboración de la organización de CEVISAMA y el DDI. El objetivo fundamental de la Muestra TRANS/HITOS es difundir el uso del producto cerámico español. Para ello, cada año trabaja con la inquietud de mostrar a todos los públicos, pero especialmente a los prescriptores, la amplitud de posibilidades que tienen a su alcance gracias a la diversidad de usos y funciones de la cerámica.

### HABITANDO

TRANS/HITOS 2010: HABITANDO pretende reforzar los vínculos con las nuevas formas de habitar, ofreciendo una imagen potente y coherente con todos los aspectos que en la actualidad tratan de satisfacer las nuevas necesidades de los habitantes de nuestras ciudades. La Muestra mira hacia la ingente cantidad de millones de personas que hoy pueblan el planeta y la inmensa variedad de modelos de familias y numerosos cambios en las formas de convivencia, además de tener en cuenta los avances tecnológicos, la preocupación por el medio ambiente y los avances en materiales y sistemas constructivos.

### ESPACIOS DE TRANS/HITOS 2010 HABITANDO

Sobre una superficie de unos 600m<sup>2</sup> ubicados en el Nivel 2, en el Mall Central del recinto ferial de CEVISAMA, la Muestra se desarrolla a lo largo de siete espacios de exposición diseñados por el equipo de ALICER y colaboradores como ASCER y estudios de arquitectos e interioristas. Así, TRANS/HITOS 2010 mostrará los proyectos premiados por ASCER en sus VIII Premios Cerámica de Arquitectura e Interiorismo:

by the Regional Department of Industry, Commerce, and Innovation of the Autonomous Government of Valencia through the European Fund for Regional Development (EFRD). In addition, it also has the collaboration of the CEVISAMA organisation and the DDI. The main objective of the TRANS/HITOS exhibition is to disseminate the use of Spanish ceramics. TRANS/HITOS thus strives every year to showcase for the entire public, but particularly for specifications writers, the wide range of possibilities at their disposal thanks to the diversity in the uses and functions of ceramics.

### DWELLING

TRANS/HITOS 2010: DWELLING seeks to strengthen ties with the new ways of living, offering a powerful image that matches all the approaches currently being pursued to satisfy the new needs of modern city dwellers. The TRANS/HITOS 2010 exhibition looks at the enormous number of people that walk the planet today, and at the immense variety of family models and the numerous changes in the ways people live together, in addition to taking into account technological advances, concern for the environment, and the advances made in construction materials and systems.

### AREAS IN TRANS/HITOS 2010: DWELLING

On a surface area of about 600 m<sup>2</sup> on Level 2, in the Centre Mall of the CEVISAMA trade fair, the TRANS/HITOS 2010 show is laid out in seven exhibition areas designed by the ALICER team and by collaborators such as ASCER, and architects' and interior designers' studios. Thus, TRANS/HITOS 2010 will showcase the winning projects in the VIIIth Ceramics for Architecture and Interior Design Awards organised by ASCER:

#### Arquitectura:

Paseo Marítimo de la Playa de Poniente de Benidorm. Carlos Ferrater y Xavier Martí de OAB (Office of Architecture in Barcelona)  
 Distinción:  
 Módulo de Primeros Auxilios.  
 MMAMB / Màrius Quintana.

#### Interiorismo:

Rehabilitación de la Casa del Condestable en Pamplona. Tabuenca & Leache, Arquitectos.

#### Fin de Carrera:

Gran Reserva: Bodega enterrada en La Rioja. Mauro González Tercero.

#### Colaboradores:

TRANSHITOS 2010: HABITANDO contará, como ha ocurrido en anteriores ediciones, con importantes colaboraciones:

Estudio de Arquitectura de Mangado y Asociados  
 Saeta Estudi  
 ADD+BailoRull

#### Architecture:

Benidorm Western Beach Promenade. Carlos Ferrater and Xavier Martí of OAB (Office of Architecture in Barcelona)  
 Honour:  
 First Aid Module.  
 MMAMB / Màrius Quintana.

#### Interior design:

Restoration of the Constable's House in Pamplona. Tabuenca & Leache, Architects.

#### Degree Project:

Gran Reserva: Underground wine cellar in La Rioja. Mauro González Tercero.

#### Collaborators:

As at previous events, TRANSHITOS 2010: DWELLING will feature important collaborations:

Architecture Studio Mangado and Associates  
 Saeta Estudi  
 ADD+BailoRull



Trans/hitos  
**10**  
habitando  
Muestra de  
Arquitectura e  
Interiorismo en Cerámica

9 -12 Febrero / February 2010  
Foro Centro  
Nivel 2 CEVISAMA  
Feria Valencia (Spain)  
[www.feriavalencia.com/cevisama](http://www.feriavalencia.com/cevisama)  
[www.trans-hitos.es](http://www.trans-hitos.es)



Patrocinan



GENERALITAT  
VALENCIANA  
CONSELLERIA D'INDÚSTRIA,  
COMERC I INNOVACIÓ



UNIÓN EUROPEA  
Fondo Europeo de  
Desarrollo Regional  
*Una manera de hacer Europa*



ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE FABRICANTES  
DE AZULEJOS Y PAVIMENTOS CERÁMICOS

Colaboran



alicer  
Área de Diseño y Arquitectura



Instituto de  
Tecnología Cerámica



CEVISAMA



ddi  
Sociedad estatal para el desarrollo  
del diseño y la innovación



Trans/hitos  
**10**  
habitando  
Muestra de  
Arquitectura e  
Interiorismo en Cerámica